

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 8:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przeminęło żniwo, skończyło się lato, a my nie jesteśmy wybawieni!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przeminęło żniwo, skończyło się lato, a my nie jesteśmy wybawieni!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przeminęło żniwo, skończyło się lato, a my nie jesteśmy wybawieni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pominęło żniwo, skończyło się lato, a myśmy nie wybawieni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Minęło żniwo, dokonało się lato, a myśmy nie wybawieni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	- Minęły żniwa, skończyła się letnia pora, a my nie jesteśmy wybawieni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przeminęło żniwo, skończyło się lato, a nie jesteśmy wybawieni!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Żniwo minęło, lato się skończyło, a my nie zostaliśmy wybawieni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Żniwa minęły, lato się skończyło, a dla nas ciągle nie ma pomocy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przeszedł czas żniw, skończyło się lato, a myśmy bez pomocy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Проїшло літо, минули жнива, і ми не спаслися.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Żniwo przeminęło, lato się skończyło, a myśmy nie wspomóżeni!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Żniwo przeminęło, lato się skończyło; my jednak nie zostaliśmy wybawieni!”